



**MORIN-HEIGHTS  
1855**

# Info Morin-Heights

*L'harmonie c'est dans notre nature!* *In harmony with nature!*



Janvier 2012 • January 2012 - Vol. 15, no 1

Chers concitoyens et concitoyennes,

La croissance immobilière et la vitalité du marché de la revente permet au conseil, pour une troisième année consécutive, de présenter un budget sans augmentation de la taxe foncière pour l'année 2012. Celle-ci demeure à 68,07 ¢ et se distribue comme suit:

• Opérations courantes:	47,71 ¢
• Projets environnementaux:	2,00 ¢
• Service de la dette:	6,23 ¢
• Sûreté du Québec:	12,13 ¢

L'assiette fiscale de la municipalité s'est appréciée en 2011 pour atteindre à ce jour 723 850 100 \$. Le développement domiciliaire et les transactions immobilières sont demeurés au rendez-vous en 2011. Les économistes prévoient que, pour la région des Pays-d'en-Haut, la croissance devrait se poursuivre en 2012.

Le budget au montant de 7 555 187 \$ est en hausse de 316 123 \$ puisque nous devons absorber, comme chacun doit le faire chez lui, les augmentations du marché: le pétrole, l'électricité, les majorations contractuelles et le coût des matériaux en général.

Pour ne prendre qu'un exemple, l'augmentation de 1% de la TVQ pour une seconde année représente à elle seule 55 000 \$, presque trois quarts de cent sur la taxe foncière (¾ ¢).

Certes, le pacte fiscal signé par le gouvernement du Québec et les associations municipales représente pour la Municipalité un léger gain qui vient en partie équilibrer les coûts additionnels: les compensations sur les immeubles non imposables sont calculées dans la même proportion qu'elles l'étaient dans les années 1980, à cela s'ajoutent une compensation pour la collecte sélective, dans la mesure où la performance de la municipalité répond aux exigences du gouvernement et une dernière visant la TVQ.

D'autre part, le nouveau calcul de la facturation des coûts de la Sûreté du Québec devrait limiter à 10% l'augmentation annuelle de la facture de ce service.

Contrairement aux paliers gouvernementaux supérieurs, les municipalités ne bénéficient pas des retombées cachées de la croissance économique et demeurent tributaires à 82% de la taxation directe.

Compte tenu de l'augmentation du coût de la vie, le gel de la taxe foncière durant trois années consécutives représente en réalité une baisse de taxe.

Les coûts du contrat de gestion des matières résiduelles sont majorés en ce qui a trait au transport et à l'enfouissement, par conséquent, la taxe de service augmente de 9\$ pour atteindre 201 \$ par logement. (Suite en page 2)

Fellow citizens,

Real estate growth, as well as the vitality of the resale market allows Council to present for a third consecutive year, a budget without a real estate tax increase. The tax rate will remain at 68,07 ¢ and is broken down as follows:

• Current operations:	47,71 ¢
• Environmental projects:	2,00 ¢
• Debt service:	6,23 ¢
• Sûreté du Québec:	12,13 ¢

The Municipality's tax base has increased in 2011, now totalling \$723,850,100. Residential development and real estate transactions have remained strong. Economists anticipate the MRC Pays-d'en-Haut's development should continue throughout 2012.

The budget set at \$7,555,187 has increased by \$316,123, since we have to deal, like everyone, with multiple price increases such as: fuel, electricity, higher cost of materials and contracts.

For example, the 1% QST increase, for a second year in a row, represents \$55,000, almost three quarters of a cent on the real estate tax (¾ ¢).

The signed fiscal agreement between the Quebec Government and the municipal associations resulted in a slight gain for the Municipality, which is certainly absorbing some of the additional costs: compensations on non taxable properties are calculated in the same proportion they used to be in the 80's, and as long as the performance of the Municipality meets the governmental requirements, there is a compensation for recycling collection, and another regarding the QST.

On the other hand, there is a new way to calculate the *Sûreté du Québec* costs, which should limit to 10% the annual increase invoiced to the Municipality for this service.

Contrary to higher levels of government, municipalities do not benefit from hidden spin-offs of economic growth, and remain dependant for 82% of their revenue from direct taxation.

Taking into account the cost of living increase, freezing the real estate tax rate for three consecutive years is in fact equivalent to a tax reduction.

The costs for transportation and landfill have increased, and as a result, the tax for residual waste collection as been increased by \$9 over last year, to reach \$201 per household. (Continued on page 2)

# Budget

Par ailleurs, les coûts d'opération et d'entretien des six réseaux de distribution d'eau potable suivent le coût de la vie et la taxe d'eau est ajustée à 303 \$ par logement, tandis que celle pour les piscines est réduite à 200 \$.

Le budget 2012 adopté par le conseil le 14 décembre dernier, vise à maintenir la même qualité de services à laquelle les citoyens sont habitués. La croissance immobilière ainsi que celle de la population impose cependant des ajustements dans tous les services et nous sommes confiants de l'adhésion de tous les employés municipaux aux orientations proposées.

Au nom des membres du conseil, du personnel de la municipalité et en mon nom, pour l'année 2012, je souhaite à tous paix, santé et prospérité.

**Claude P. Lemire**

*Conseiller délégué aux finances*

Furthermore, the operation and maintenance of the six drinking water supply networks matches the cost of living increase, therefore the residential water tax has been adjusted to \$303 per household. The water tax for pool owners has been reduced to \$200.

Council has adopted the 2012 budget on December 14<sup>th</sup>, which aims at providing the same quality of services to which our citizens are accustomed to. The real estate development as well as the population growth impose making adjustments to all services. However, we are confident that all municipal employees will support the direction Council has taken.

On behalf of Council, municipal employees and myself, I would like to wish you health, peace and prosperity in 2012.

**Claude P. Lemire**

*Councillor in charge of finance*

Année Year	Évaluation foncière imposable Taxable Assessment	Taxe foncière opérations Operations Tax	Taxe foncière Environnement Environment Tax	Taxe foncière Dette générale General Debt	Taxe foncière Sûreté du Québec SQ Tax	TOTAL
2003	244 082 551,00 \$	0,6018 \$	0,0618 \$	0,0804 \$	0,1840 \$	0,9280 \$
2004	292 047 901,00 \$	0,5900 \$	- \$	0,0939 \$	0,1840 \$	0,8679 \$
2005	312 597 101,00 \$	0,5760 \$	- \$	0,1079 \$	0,1840 \$	0,8679 \$
2006	329 437 701,00 \$	0,5580 \$		0,1259 \$	0,1840 \$	0,8679 \$
2007	479 459 000,00 \$	0,4400 \$		0,1216 \$	0,1840 \$	0,7456 \$
2008	491 165 400,00 \$	0,4595 \$	0,0200 \$	0,1572 \$	0,1400 \$	0,7767 \$
2009	515 578 200,00 \$	0,4595 \$	0,0200 \$	0,1501 \$	0,1471 \$	0,7767 \$
2010	677 815 100,00 \$	0,4150 \$	0,0200 \$	0,0986 \$	0,1471 \$	0,6807 \$
2011	702 533 000,00 \$	0,4343 \$	0,0200 \$	0,0793 \$	0,1471 \$	0,6807 \$
2012	723 850 100,00 \$	0,4771 \$	0,0200 \$	0,0623 \$	0,1213 \$	0,6807 \$

TAXES DE SERVICES 2012			SERVICES 2012	
Tarif résidentiel eau potable	par logement	303,00 \$	Water Tax	per household
Tarif eau	piscine	200,00 \$	Water Tax	swimming pool
Tarif matières résiduelles	par logement	201,00 \$	Residual matters	per household
TAXES DE SECTEURS			SECTORS	
Réseau eau potable Village	100 \$ d'évaluation	0,1439 \$	Village Water System	\$100 evaluation
Réseau eau potable Alpino	100 \$ d'évaluation	0,2155 \$	Alpino Water System	\$100 evaluation
Réseau eau potable Beaulieu	100 \$ d'évaluation	0,2017 \$	Beaulieu Water System	\$100 evaluation
Réseau eau potable Balmoral	100 \$ d'évaluation	0,0625 \$	Balmoral Water System	\$100 evaluation
Réseau eau potable Bastien	100 \$ d'évaluation	0,2668 \$	Bastien Water System	\$100 evaluation
Réseau eau potable Salzbourg	100 \$ d'évaluation	0,4450 \$	Salzbourg Water System	\$100 evaluation
Dette Haut-Bois / Bouleaux	Mètres carrés mètre d'étendue de front	0,0369 \$ 4,7078 \$	Debt Haut-Bois / Bouleaux	Square meter frontage in meters
Dette Normand	mètre d'étendue de front	3,6487 \$	Debt Normand	frontage in meters
Dette Petite-Suisse	Mètres carrés mètre d'étendue de front	0,1415 \$ 7,8667 \$	Debt Petite-Suisse	Square meter frontage in meters
Dette Huarts & Outardes	mètre d'étendue de front	20,0723 \$	Debt Huarts & Outardes	frontage in meters
Dette Bill's Brae / Dionne	par immeuble	427,95 \$	Debt Bill's Brae / Dionne	per property
Dette Lac-Théodore	par immeuble	408,87 \$	Debt Lac-Théodore	per property
Dette des Cîmes (80%)	par immeuble	240,04 \$	Debt des Cîmes (80%)	per property
Dette du Sommet (80%)	par immeuble	277,27 \$	Debt du Sommet (80%)	per property
Dette Bois-du-Ruisseau (80%)	par immeuble	270,75 \$	Debt Bois-du-Ruisseau (80%)	per property
Barrage Lac-Corbeil	par immeuble	235,56 \$	Debt Barrage Lac-Corbeil	per property

## Prévisions budgétaires - 2012 - Budgetary forecast

REVENUS		
Taxes foncières	Operations Tax	3 453 489 \$
Taxes foncières - Sûreté du Québec	SQ - Tax	878 212 \$
Taxes foncières - Dette générale	General Debt Tax	450 770 \$
Taxes foncières - Environnement	Environment Tax	144 770 \$
Dettes secteurs	Sectors debt - local improvement	355 231 \$
Taxe d'eau	Water Tax	313 994 \$
Taxes d'ordures	Residual matters tax	522 893 \$
Centre d'urgence 9-1-1	Emergency center 9-1-1	18 000 \$
En lieu de taxes	Non taxable properties	30 572 \$
Ententes déneigement	Snow removal agreements	152 452 \$
Revenus divers Administration	Revenues for Administration services	6 976 \$
Revenus Service Sécurité Incendie	Revenues for Fire Department services	20 000 \$
Revenus divers Travaux publics	Revenues for Public Works services	7 240 \$
Revenus Service des loisirs	Revenues for Recreation Department	207 100 \$
Licenses et permis	Permits and licenses	43 125 \$
Mutations immobilières	Immovables transfer tax	402 000 \$
Fonds parcs, terrains de jeux, sablières	Royalties Parcs and sandpits	86 000 \$
Constats d'infraction et amendes	Fines and penalties	55 500 \$
Intérêts	Interest	72 000 \$
Compensation pacte fiscal - TVQ	Quebec fiscal agreement	161 900 \$
Redevances- matières résiduelles	Royalties residual matters	115 972 \$
Transferts conditionnels	Grants	56 991 \$
<b>Total des revenus</b>	<b>Total revenues</b>	<b>7 555 187 \$</b>
ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT À DES FINS FISCALES		
Conseil	Council	148 832 \$
Application de la Loi	Law enforcement	27 200 \$
Administration générale	General administration	626 681 \$
Évaluation foncière	Evaluation	98 925 \$
Intérêt, frais de perception, escompte	Interest - collection fees	34 400 \$
Répartiteur 9-1-1	9-1-1 service	18 000 \$
Contribution Sûreté du Québec	SQ Police	878 212 \$
Service de sécurité incendie	Fire Department	429 332 \$
Premiers répondants	First responders	48 494 \$
Contrôle des animaux	Animal control	9 400 \$
Travaux publics	Public Works	1 472 756 \$
Service de déneigement	Snow removal	694 903 \$
Éclairage des rues	Public lighting	34 736 \$
Transport collectif	Public transport	22 825 \$
Réseaux d'eau potable (6)	Drinking water networks (6)	313 994 \$
Matières résiduelles ultimes	Residual matters - garbage	269 893 \$
Collecte sélective	Residual matters - recycling	173 000 \$
Écocentre	Ecocentre	80 000 \$
Urbanisme - Environnement	Urbanism - Environment	359 126 \$
Promotion - publications	Promotion - publications	40 500 \$
Subventions aux organismes locaux	Grant to local organizations	151 268 \$
Activités récréatives	Recreational activities	188 963 \$
Parcs et terrains de jeux	Parks and playgrounds	211 900 \$
Réseau de ski de fond et raquette	Cross-country and snowshoe network	181 867 \$
Plaisirs d'hiver	Winter Carnival	4 525 \$
Bibliothèque	Municipal Library	53 701 \$
Activités culturelles	Cultural activities	11 356 \$
Frais de financement	Financing fees	261 401 \$
Remboursement de la dette	Debt reimbursement	566 087 \$
Affectations	Allocations	56 910 \$
Fonds de routes et de parcs	Parks and roads fund	86 000 \$
<b>Total des charges</b>	<b>Total of charges</b>	<b>7 555 187 \$</b>

# Budget

## Païement des taxes en 4 versements

Notez que les taxes peuvent être payées en 4 versements comme indiqué sur les talons du compte ci-joint.

Respectez les dates des versements. Faute de faire un versement à la date prévue, la Loi sur la fiscalité municipale du Québec établit que l'ensemble du compte devient dû et porte intérêt à partir de cette date.

## Escompte

Les personnes qui paient leur compte en entier avant la date de la première échéance bénéficient d'un escompte de 1% sur le total de leur compte.

## Changement d'adresse

Il est important d'aviser la Municipalité par écrit de tout changement d'adresse de correspondance. Un formulaire est disponible sur [www.morinheights.com](http://www.morinheights.com) ou à l'hôtel de ville.

## Assemblées du conseil

Les assemblées du conseil ont lieu tous les deuxièmes mercredis de chaque mois dès 19h30. Consultez le site Internet municipal pour plus de détails ou pour y lire les procès-verbaux.

## Payment of taxes in 4 instalments

Taxes may be paid in 4 instalments as indicated on the attached coupons.

Please respect payment dates. The Municipal Taxation Act states that the failure to make a payment on the specified date results in the complete bill becoming due with interest being charged.

## Discount

Those who pay their entire account before the first due date benefit from a 1% discount on the total account.

## Change of address

It is important to notify the Municipality in writing of any change in your mailing address. A form is available at: [www.morinheights.com](http://www.morinheights.com) or at the Town Hall.

## Council Meetings

Council meetings take place the second Wednesday of each month at 19:30. Visit the municipal website for more details or to read the minutes.

INVESTISSEMENTS	ANNÉE 2012	ANNÉE 2013	ANNÉE 2014
<b>ADMINISTRATION</b>			
Équipements	- \$	30 000,00 \$	
Bâtiments	- \$	10 000,00 \$	45 000,00 \$
Véhicules	- \$		
<b>Total</b>	<b>- \$</b>	<b>40 000,00 \$</b>	<b>45 000,00 \$</b>
<b>POMPIERS</b>			
Équipements - Bunkersuits	4 500,00 \$	4 500,00 \$	4 500,00 \$
Bâtiments			
Équipements	3 520,00 \$	3 000,00 \$	3 000,00 \$
Bornes-fontaines sèches	20 000,00 \$	20 000,00 \$	20 000,00 \$
<b>Total</b>	<b>28 020,00 \$</b>	<b>27 500,00 \$</b>	<b>27 500,00 \$</b>
<b>URBANISME-ENVIRONNEMENT</b>			
Équipements		1 000,00 \$	2 000,00 \$
Bâtiments			302,00 \$
Véhicules			200,00 \$
<b>Total</b>	<b>- \$</b>	<b>1 000,00 \$</b>	<b>2 502,00 \$</b>
<b>LOISIRS</b>			
Parc Basler			1 000 000,00 \$
Bâtiments			
Véhicules VTT / motoneige	6 500,00 \$		12 000,00 \$
Terrain de soccer	30 000,00 \$		
Parcs	80 000,00 \$		
Acquisition St-Eugène		700 000,00 \$	
<b>Total</b>	<b>116 500,00 \$</b>	<b>700 000,00 \$</b>	<b>1 012 000,00 \$</b>
<b>CULTURE</b>			
Livres	8 000,00 \$	8 000,00 \$	8 000,00 \$
Bâtiments - Tour de l'horloge			
Stationnement de la bibliothèque	55 000,00 \$		
Mobilier			
<b>Total</b>	<b>63 000,00 \$</b>	<b>8 000,00 \$</b>	<b>8 000,00 \$</b>
<b>TRAVAUX PUBLICS</b>			
Équipements			
Bâtiments - garage municipal		150 000,00 \$	
Renouvellement de la flotte	240 000,00 \$	240 000,00 \$	250 000,00 \$
Travaux de voirie	205 000,00 \$	200 000,00 \$	200 000,00 \$
Asphaltage 2012	452 700,00 \$		
Domaine Balmoral	1 000 000,00 \$		
<b>Total</b>	<b>1 897 700,00 \$</b>	<b>590 000,00 \$</b>	<b>450 000,00 \$</b>
<b>HYGIÈNE DU MILIEU</b>			
Conduite aqueduc Bastien	113 500,00 \$		
Conduite aqueduc Beaulieu		25 000,00 \$	
Réfection de conduites	40 000,00 \$		100 000,00 \$
Projet chemin du Village	2 000 000,00 \$		
Raccordement secteur Ski Morin Heights	1 207 235,00 \$		
<b>Total</b>	<b>3 360 735,00 \$</b>	<b>25 000,00 \$</b>	<b>100 000,00 \$</b>
<b>GRAND TOTAL</b>	<b>5 465 955,00 \$</b>	<b>1 391 500,00 \$</b>	<b>1 645 002,00 \$</b>

FINANCEMENT	ANNÉE 2012	ANNÉE 2013	ANNÉE 2014
<b>ADMINISTRATION</b>			
Fonds général		10 000,00 \$	
Emprunt long terme			45 000,00 \$
Autres		30 000,00 \$	
<b>Total</b>	<b>- \$</b>	<b>40 000,00 \$</b>	<b>45 000,00 \$</b>
<b>POMPIERS</b>			
Fonds général	28 020,00 \$	27 500,00 \$	27 500,00 \$
Emprunt long terme			
Crédit-bail			
<b>Total</b>	<b>28 020,00 \$</b>	<b>27 500,00 \$</b>	<b>27 500,00 \$</b>
<b>URBANISME-ENVIRONNEMENT</b>			
Fonds général		1 000,00 \$	2 000,00 \$
Emprunt long terme			
Crédit-bail			
<b>Total</b>	<b>- \$</b>	<b>1 000,00 \$</b>	<b>2 000,00 \$</b>
<b>LOISIRS</b>			
Fonds général	6 500,00 \$		
Fonds de parcs & terrains de jeux	110 000,00 \$		
Emprunt long terme		700 000,00 \$	500 000,00 \$
Fonds de roulement			
Subventions			500 000,00 \$
Crédit-bail			12 000,00 \$
<b>Total</b>	<b>116 500,00 \$</b>	<b>700 000,00 \$</b>	<b>1 012 000,00 \$</b>
<b>CULTURE</b>			
Fonds général	8 000,00 \$	8 000,00 \$	8 000,00 \$
Emprunt long terme			
Affectation du surplus	55 000,00 \$		
Fonds de roulement			
<b>Total</b>	<b>63 000,00 \$</b>	<b>8 000,00 \$</b>	<b>8 000,00 \$</b>
<b>TRAVAUX PUBLICS</b>			
Fonds général	205 000,00 \$	200 000,00 \$	200 000,00 \$
Emprunt long terme	452 700,00 \$	150 000,00 \$	
Subventions			
Fonds de roulement			
Emprunts de secteurs	1 000 000,00 \$		
Crédit-bail	240 000,00 \$	240 000,00 \$	250 000,00 \$
Taxes - Routes			
Surplus affecté			
<b>Total</b>	<b>1 897 700,00 \$</b>	<b>590 000,00 \$</b>	<b>450 000,00 \$</b>
<b>HYGIÈNE DU MILIEU</b>			
Subventions			
Secteurs Aqueducs	113 500,00 \$	25 000,00 \$	
Fonds général			100 000,00 \$
Affectation du surplus	40 000,00 \$		
Emprunt secteur aqueduc	1 887 386,00 \$		
Remise taxe essence (eau potable)	1 017 349,00 \$		
Subventions infrastructure	302 500,00 \$		
Emprunts de secteurs			
<b>Total</b>	<b>3 360 735,00 \$</b>	<b>25 000,00 \$</b>	<b>100 000,00 \$</b>
<b>GRAND TOTAL</b>	<b>5 465 955,00 \$</b>	<b>1 391 500,00 \$</b>	<b>1 644 500,00 \$</b>

Chers concitoyens,

Je profite de cette édition pour vous faire part des orientations du conseil et des projets en préparation pour l'année 2012.

Le remplacement de la conduite d'eau potable du chemin du Village entre les rues Watchorn et Carver est le dossier principal. Le coût des travaux, évalué à 2 millions de dollars, est financé à hauteur de 1 014 349 \$ par le programme de la taxe d'accise sur l'essence.

Nous profiterons de ces travaux pour améliorer le noyau villageois en matière de trottoirs, de stationnement et d'écoulement pluvial, dans la mesure où nous obtiendront l'appui du ministère des Transports, puisqu'il s'agit d'une route provinciale.

Le conseil tiendra une réunion de consultation publique au cours de l'hiver avant de décréter les travaux qui devraient être réalisés après les vacances d'été.

Enfin, toujours en matière d'eau potable, le Service des travaux publics poursuivra son objectif de réduire le gaspillage d'eau potable. Le Service s'attaquera à la problématique du réseau Bastien qui présente actuellement une consommation anormalement élevée.

L'environnement et le développement durable demeurent dans les priorités de votre conseil.

Les programmes visant à accroître le territoire vert protégé, celui du contrôle de la vidange des fosses septiques ainsi que la régénération des rives, des lacs et cours d'eau se poursuivent.

Une analyse de la performance énergétique de la municipalité est en cours. L'écocentre intermunicipal, connaît toujours un grand succès et permet de détourner de l'enfouissement des centaines de tonnes de rebuts par année.

La municipalité, qui a obtenu trois fleurons suite à son adhésion au programme « Les Fleurons du Québec » en 2010, a reçu des commentaires très positifs suite aux travaux dans le parc Lummis ce qui a déterminé le conseil à poursuivre les aménagements de l'autre côté de la rivière. De plus, la Municipalité complètera les aménagements paysagers à l'entrée du village et y ajoutera un panneau d'information communautaire. Enfin, le stationnement de la bibliothèque sera complété.

La réflexion se poursuit quant à la construction d'un chalet au parc Basler (Mont Bellevue). Entre temps, la Municipalité inaugurera cet été 3,5 kilomètres de sentiers de vélos de montagne et trois mini-parcs de vélos de montagne sur la propriété, ainsi que l'aménagement d'un mini-terrain de soccer qui permettra de réduire l'achalandage sur le terrain principal situé à l'école primaire.

La Municipalité et la paroisse Notre-Dame-des-Monts ont convenu de la cession à la municipalité de l'immeuble abritant l'église Saint-Eugène. Cette entente gagnante permet à la paroisse de conserver un lieu de culte ainsi que ses bureaux et donne à la Municipalité des locaux qui permettront aux organismes qui œuvrent sur le territoire d'offrir des services étendus à la population. Des travaux de mise aux normes et de réaménagement seront nécessaires et le conseil tiendra une assemblée de consultation publique sur ce dossier au printemps.

L'entretien du réseau routier est une priorité et des travaux importants ont été réalisés à même le budget d'opérations. Des choix stratégiques sont à faire et le conseil adoptera un règlement d'emprunt pour réaliser des travaux dans le cadre d'un programme d'amélioration du réseau routier.

De plus, une politique de partenariat avec les propriétaires qui désirent améliorer les routes municipales qui les desservent sera adoptée.

Je vous invite à consulter le profil financier 2011 de Morin-Heights publié dernièrement par le ministère des Affaires Municipales. Ce document confirme la santé financière de la municipalité. Pour ne prendre que quelques indicateurs, l'endettement total à long terme par 100 \$ de richesse foncière uniformisée est de 0,90 \$ à Morin-Heights tandis qu'il se situe 1,17 \$ dans la MRC des Pays-d'en-Haut et 1,88 \$ pour les municipalités de même catégorie que la nôtre dans l'ensemble du Québec. Il en est de même pour le taux global de taxation qui est de 0,8275 \$ chez nous, alors qu'il atteint 0,8910 \$ dans la MRC et 1,1193 \$ pour les municipalités de moins de dix mille habitants. Cette étude nous permet de mettre en perspective l'évolution de notre municipalité et nous permet de planifier les investissements à réaliser au cours des prochaines années.

Je vous invite à consulter le site [www.morinheights.com](http://www.morinheights.com) et l'Info Morin-Heights saisonnier pour toute information concernant votre municipalité.

Votre dévoué,

**Tim Watchorn ing.**, maire de Morin-Heights

Fellow citizens,

In this edition of Info Morin-Heights, I am pleased to inform you of Council's orientations and projects being prepared for 2012.

The replacement of the Village drinking water line between Watchorn and Carver roads is the main dossier. The cost of this work, which is evaluated at 2 million dollars is subsidized \$1,014,349 by the gasoline excise tax program.

We will take advantage of this work to also improve sidewalks, parking areas and drainage in the village core, when we obtain support from the Minister of Transport, since it is a provincial road.

During the winter, Council will hold a public consultation meeting before approving the work that will be done after the summer holidays.

Finally, the Public Works Department will continue to pursue its objective to reduce water leaks. They will deal with the problem on the Bastien network which presently has an abnormally high water consumption rate.

Environment and sustainable development remains one of Council's priorities. Programs aimed at increasing protected green space, control of the emptying of septic tanks as well as the regeneration of riverbanks, lakes and waterways will continue.

The analysis of the municipality's energy efficiency is presently underway. The intermunicipal ecocentre is a major success and allows us to divert hundreds of tons of refuse from landfill sites every year.

Having obtained three *fleurons* pursuant to adhering to the « Les Fleurons du Québec » program in 2010, the Municipality has received positive feedback following the work done in Lummis Park, which has enticed Council to pursue some work on the beach of the river. Also, the Municipality will complete landscaping work at the entrance of the village and will install a community information billboard. Finally, the library's parking area will be completed.

Consideration is still being given to the construction of a chalet in Basler Park (Mont-Bellevue). In the meantime, this summer, the Municipality will inaugurate 3,5 kilometers of mountain bike trails and 3 mountain bike mini parks on the property along with the development of a mini soccer field in order to reduce activities on the main field located at the elementary school.

The Municipality and the Notre-Dame-des-Monts parish have agreed to the transfer of the building housing Saint-Eugène Church to the Municipality. This winning agreement allows the parish to preserve its place of worship as well as its offices and gives the Municipality premises to allow local organizations to offer their extended services to the population. Upgrading work will be necessary and performed in the spring. Council will hold a public consultation meeting regarding the potential uses of the space.

The maintenance of the roads network is a priority and major work was done and allocated from the operations budget. Choices must be made and Council will adopt a borrowing by-law in order to undertake the work within the roads network improvement program.

Also, a partnership policy with property owners who wish to improve municipal roads for their benefit will be adopted.

I invite you to consult the 2011 Morin-Heights financial profile recently published by the Minister of Municipal Affairs. This document confirms the Municipality's financial well-being. For example, the total long term debt per \$100 standardized property value is \$0,90 in Morin-Heights, it is \$1,17 in the MRC des Pays-d'en-Haut and \$1,88 for similar size municipalities within Quebec. It is the same for the global taxation rate which is \$0,8275 for us, whereas it is \$0,8910 in the MRC and \$1,1193 for municipalities of less than ten thousand residents. This study allows us to put our municipality's evolution into perspective and allows us to plan for investments to be made throughout the next few years.

I invite you to consult our website at [www.morinheights.com](http://www.morinheights.com) and our seasonal Info Morin-Heights for more information regarding your Municipality.

Yours truly,

**Tim Watchorn, eng.**, Mayor of Morin-Heights

- Président du Garde-manger des Pays-d'en-Haut
- Membre des comités suivants de la MRC des Pays-d'en-Haut:
  - Conseil de la MRC des Pays-d'en-Haut, Sécurité publique, Sécurité incendie, Forêt de proximité, membre-substitut du CA du CLD des Pays-d'en-Haut, CCO (Ruralité), Contrôle animalier
- President of the *Garde-manger des Pays-d'en-Haut*
- Member of these *MRC des Pays-d'en-Haut* committees:
  - MRC des Pays-d'en-Haut* Council, Public Security, Fire Safety, Local Forests, Substitute member of the *CLD des Pays-d'en-Haut* Board, CCO (Rurality), Animal Control



**TIM WATCHORN**  
MAIRE / MAYOR



**CLAUDE P. LEMIRE**  
SIÈGE 1 / SEAT 1

- Président du Comité des finances et des relations de travail
- Membre du Comité consultatif d'urbanisme
- President, Finance committee and work relations
- Member of the Planning advisory committee



**PETER MACLAURIN**  
SIÈGE 2 / SEAT 2

- Président du Comité des infrastructures
- Membre du Comité consultatif d'urbanisme
- President, Infrastructure committee
- Member of the Planning advisory committee



**LEIGH MACLEOD**  
SIÈGE 3 / SEAT 3

- Présidente du Comité de sécurité publique (Sûreté du Québec, pompiers et premiers répondants)
- Présidente du Comité des loisirs et responsable des questions familiales
- Déléguée à la bibliothèque
- President, Public safety committee (Sûreté du Québec, firefighters and first responders)
- President, Recreation committee and responsible for family matters
- Delegate for the Library



**MONA WOOD**  
SIÈGE 4 / SEAT 4

- Responsable des questions relatives aux aînés et des affaires communautaires
- Responsible for questions regarding seniors and community affairs



**JEAN DUTIL**  
SIÈGE 5 / SEAT 5

- Président du Comité des travaux publics
- Délégué aux transports en commun
- President, Public works committee
- Delegate to paratransit



**JEAN-PIERRE DORAIS**  
SIÈGE 6 / SEAT 6

- Président du Comité de l'environnement
- Délégué au Tricentris
- Délégué à la Régie intermunicipale des déchets de la Rouge
- Membre du Comité consultatif d'urbanisme
- President, Environment committee
- Delegate to Tricentris
- Delegate to the *Régie intermunicipale des déchets de la Rouge*
- Member of the Planning advisory committee

# 2012 Collecte des matières résiduelles Recycling and Garbage Collection Calendar

JANVIER / JANUARY						
D/S	L/M	MT	M/W	J/T	V/F	S/S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

FÉVRIER / FEBRUARY						
D/S	L/M	MT	M/W	J/T	V/F	S/S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29			

MARS / MARCH						
D/S	L/M	MT	M/W	J/T	V/F	S/S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

AVRIL / APRIL						
D/S	L/M	MT	M/W	J/T	V/F	S/S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

MAI / MAY						
D/S	L/M	MT	M/W	J/T	V/F	S/S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

JUIN / JUNE						
D/S	L/M	MT	M/W	J/T	V/F	S/S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

JUILLET / JULY						
D/S	L/M	MT	M/W	J/T	V/F	S/S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

AOÛT / AUGUST						
D/S	L/M	MT	M/W	J/T	V/F	S/S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

SEPTEMBRE / SEPTEMBER						
D/S	L/M	MT	M/W	J/T	V/F	S/S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

OCTOBRE / OCTOBER						
D/S	L/M	MT	M/W	J/T	V/F	S/S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

NOVEMBRE / NOVEMBER						
D/S	L/M	MT	M/W	J/T	V/F	S/S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

DÉCEMBRE / DECEMBER						
D/S	L/M	MT	M/W	J/T	V/F	S/S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

## Écocentre, pour un développement durable

### L'écocentre est situé au:

2125, chemin Jean-Adam, à Saint-Sauveur, 450 227-2451.

### Horaire d'ouverture jusqu'au 15 mars 2012:

Les mardis, jeudis et samedis de 7h30 à 11h45 et de 13h15 à 16h30.

*Réemployez. Recyclez. Réduisez. Revalorisez.*

## Stationnement interdit

Aucun stationnement n'est permis sur les chemins publics de la municipalité et ce en tout temps, sous peine d'amende ou de remorquage. Une section sur le chemin du Village (côté ouest) offre des espaces autorisés pour le stationnement de 8h à 22h seulement, ainsi que sur la rue Campbell (côté est), entre Village et Glen, aux mêmes heures. Nous vous prions de bien vouloir respecter ce règlement.

## Ecocentre, for sustainable development

### The ecocentre is located at:

2125 Jean-Adam Road, in St-Sauveur, 450 227-2451.

### Hours until March 15<sup>th</sup>:

Tuesdays, Thursdays & Saturdays from 7:30 to 11:45 and 13:15 to 16:30.

*Reuse. Recycle. Reduce. Re-evaluate.*

## Parking Prohibited

Parking is prohibited at all times on public roads throughout the territory and can be sanctioned by a fine or your vehicle can be towed. A section of Village Road (west side) offers some authorized parking spaces and so does a section of Campbell Street (east side), between Village and Glen, but only between 8:00 and 22:00 on both. Please respect the by-law.



## Camp de jour 2012 à Tamaracouta

Les inscriptions ont lieu directement au camp et sont déjà en cours; les places sont limitées.

**La date limite pour s'inscrire est le 13 avril 2012.**

La date finale de paiement est le 1<sup>er</sup> juin; les chèques postdatés sont acceptés, mais doivent être reçus d'ici le 1<sup>er</sup> juin.

Portes ouvertes les 16 et 17 mars de 8h30 à 20h30.

**INSCRIPTIONS AU CAMP TAMARACOUTA:  
du lundi au vendredi de 8h30 à 15h.**

499, chemin Tamaracouta, Mille-Isles, J0R 1A0  
**reservations@tamaracouta.com • www.tamaracouta.com**  
**1-866-438-4096**

## Activités hivernales à ne pas manquer:

- Les Plaisirs d'hiver, consultez [www.morinheights.com](http://www.morinheights.com) pour la liste d'activités proposées.
- Le 40<sup>e</sup> Loppet Viking de Morin-Heights le 26 février prochain. ([www.skiloppet.com](http://www.skiloppet.com))
- Profitez de réseau de pistes de ski de fond et de raquette de Morin-Heights. Pour connaître les conditions de ski, visitez le site Internet municipal ou [www.skidefondlaurentides.com](http://www.skidefondlaurentides.com).

## Day Camp 2012 at Tamaracouta

Registration is open now and made directly at camp. Please register as soon as possible since there is a limited number of places.

**Registration ends April 13<sup>th</sup>, 2012.**

Final payment is due by June 1<sup>st</sup>, postdated cheques are accepted but have to be received by June 1<sup>st</sup>.

Open House - March 16<sup>th</sup> and 17<sup>th</sup>, from 8:30 to 20:30.

**REGISTRATIONS AT TAMARACOUTA CAMP:  
Monday to Friday, from 8:30 to 15:00.**

499 Tamaracouta Road, Mille-Isles, J0R 1A0  
**reservations@tamaracouta.com • www.tamaracouta.com**  
**1-866-438-4096**

## Don't miss these winter activities:

- Winter Carnival, visit [www.morinheights.com](http://www.morinheights.com) to find out about all scheduled activities.
- The 40<sup>th</sup> Morin-Heights Viking Loppet on February 26<sup>th</sup>. ([www.skiloppet.com](http://www.skiloppet.com))
- Experience the Morin-Heights cross-country and snowshoe trails network. To seek information on trails conditions, visit the municipal website or [www.skidefondlaurentides.com](http://www.skidefondlaurentides.com).

## Coordonnées municipales Municipal Information

**Hôtel de ville / Town Hall:**

567, ch. du Village, Morin-Heights (Québec) J0R 1H0

**Téléphone / Phone:** 450 226-3232

**Télécopieur / Fax:** 450 226-8786

**www.morinheights.com • municipalite@morinheights.com**

**Courriels / Email:**

bulletin@morinheights.com

comptabilite@morinheights.com

conseil@morinheights.com

environnement@morinheights.com

inspection@morinheights.com

loisirs@morinheights.com

municipalite@morinheights.com

mutation@morinheights.com

servicetechniques@morinheights.com

ssi@morinheights.com

taxes@morinheights.com

travauxpublics@morinheights.com

urbanisme@morinheights.com

**Sûreté du Québec des Pays-d'en-Haut:**

450 227-6848

**Urgence / Emergency: 9-1-1**

Feu - Police - Ambulance - Mesures d'urgence -  
Travaux publics (de nuit et lors des congés)

Fire - Police - Ambulance - Emergency Measures -  
Emergency Public Works (night and holidays)

**Contrôle des animaux / Dog catcher:**

450 227-2768 • [www.lespcm.com](http://www.lespcm.com)

**Conception graphique/Graphic Design:** Julie Allard

**Production:** Les Imprimés Triton

**450 229-1054 • www.groupeptriton.com**

**Photos:** Chris Beames et Tara Kirkpatrick

